



The Vietnamese Association of  
Physicians, Dentists and  
Pharmacists of Florida  
THE VIETNAMESE ASSOCIATION OF  
PHYSICIANS, DENTISTS AND  
PHARMACEUTISTS OF FLORIDA

#### Executive Board

President:

Nicholas Trinh, MD

VP in Medicine:

My Hanh Nguyen, MD

VP in Dentistry:

Diane H Tran, DMD

VP in Pharmacy:

Thong M. Tran, PharmD

Secretary General:

Thang Duc Ngo, MD

Treasurer:

Kimberly Do, PharmD

#### Standing Committees

News & Publications:

Tung Manh Tran, MD

Art & Cultures:

Minh-Van Nguyen, MD

Dinh The Hoang, MD

Constitution & By Laws:

Cam Hoang, MD

Web site:

Hanson Nguyen, MD

Marketing:

Son Lam Chau, MD

Forum Moderator, CME:

Tai Quyen Nguyen, MD

Scholarship/Awards:

Thanh-My Nguyen, MD

Social Services:

Hang Huynh Thai, OD

Youth Activities:

Truc Trong Tran, DO

Membership:

Thuong Trinh, MD

#### Board of Directors

Chairman:

Truc Chinh Tran, MD

Vice Chair :

Tam Nguyen, PharmD

Comptroller:

Chien Dinh Mai, MD

Members:

Hanson Nguyen, MD

Oai Hong Phi, DDS

Phu Tan Nguyen, DDS

Con Bao Nguyen, PharmD

#### Regional Representatives

Thu Duc Nguyen, MD (NE)

Hung Phuoc Mach, MD (NW)

Con Bao Nguyen, PharmD

(Gainesville)

Loc Kim Le, MD (Central)

Trang Dinh Hoang, DDS (SW)

Thanh Thai, MD

(Winter Haven)

Oai Hong Phi, DDS (South)



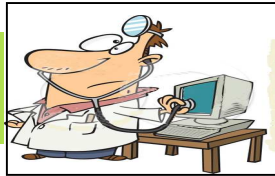
## Mùa Thu Lá Úa

Khi bạn đọc bức thư này thì mùa Hạ sắp hết. Chỉ còn non 1 tuần nữa trời đã sang Thu. Bởi thế, Bản Tin này chẳng phải là Bản Tin Mùa Hè, cũng chẳng là Bản Tin Mùa Thu, mà là Bản Tin Hè-Thu! Hè Năm Nay bị vượt qua, không ra kịp Bản Tin vì có chuyện không vui, như đã báo trước trong Bản Tin Mùa Xuân 2012. Đại Hội Y Nha Dược Hoa Kỳ năm nay tổ chức tại Orlando bị chia làm 2 mảng: một mảng tổ chức tại Rosen Shingle Creek Resort của Hội Nha Hoa Kỳ (AVAD) và một mảng tại Marriott World Center của Hội Y và Dược Hoa Kỳ (VAMA). Gần ngày Đại Hội rồi, mà số y, nha, dược sĩ ghi danh tham dự cả hai Đại Hội lèo tèo... Những nhân sự trong 2 Ban Tổ Chức 2 Đại Hội lo sốt vó! Ban Báo Chí ra sức tiếp tay để cứu vãn tình thế. Cuối cùng, ngày sẽ đến... cũng đã đến! May quá! Cả 2 Đại Hội đều thành công! Số người tham dự cả 2 Đại Hội cũng không phải là nhỏ! Chương trình văn nghệ trong 2 đêm Gala đều tương bừng, sống động rất hào hứng, bên tám lạng, người nửa cân! Kết cục, vui vẻ, hòa cả làng, không ai bị bê mặt, ngượng ngùng! Một kinh nghiệm quý giá để đời! Đã xa quê hương, những người con Cùng Mẹ nên dĩ hòa vi quý, chín bỏ làm mười, thì mọi sự đều được tốt lành!

Hè năm nay lạ hơn mọi năm, ngoài 2 Đại Hội của Nha và Y Dược Hoa Kỳ, lại còn có Đại Hội của Y Khoa Huế cũng tổ chức tại Orlando trùng ngày! Đúng là ngàn năm một thuở! Đại Hội Y Khoa Huế do BS Châu Lam Sơn đơn độc đảm trách. Đại Hội Y Khoa Huế ở tầm cỡ nhỏ hơn, nhưng cũng vui vẻ không kém, lại thân mật, đậm đà hơn vì cùng nói một giọng ngọt ngào... Sông Hương - Núi Ngự!

Cuối Hè, tưởng mọi việc rồi cũng trôi qua nhẹ nhàng, bỗng dưng đến một tin buồn... BS Nguyễn Đệ, một Biên Tập Viên nòng cốt của Ban Báo Chí, bỗng ra đi đột ngột trong chuyến viễn du qua xứ Nga Sô,

( Xem tiếp Trang Sau)



## PRESIDENTIAL LETTER

It has been an amazing and challenging two years. For my two year term 2011-2012, I was definitely on that steep learning curve. I arranged events for our meetings and dinners, involved in bookkeeping for our finances and kept track of registrants and guests for our galas. I attended Executive Committee and Board of Director meetings for our Florida chapter group as well as teleconferences for the AVAD/VAMA National Convention in Orlando. I dealt with the IRS and two tax accountants to ensure that our group kept its status as a tax-exempt organization. (We are still a tax-exempt organization!) I made sure that our organization registered and filed with

the state. I participated in some of the entertainment, selected the dinner menu, got the wine and beer, and decorated the stage. With the help of the Entertainment Committee, the Board of Directors, the Executive Committee and the Regional Representatives, I believe the VAPDPFL was successful in continuing the unification of the Vietnamese healthcare professionals, their spouses and family and friends.

But as a member of the group once told me, I also met a lot of friends along the way. What a great tradeoff! I definitely know more about how we socialize with each other, how we eat (we are crazy for seafood), the vacations with

(Please turn to Page 2)



# Mùa Thu Lá Úa

(Tiếp theo Trang 1)

thời hậu Cộng Sản. BS Nguyễn Đệ là tác giả của những bài nghiên cứu công phu về nguồn gốc của Việt Tộc và chữ viết của người Việt Cổ (Chữ Khoa Đầu). Công trình nghiên cứu còn dang dang dở. Anh chưa viết xong bài để đăng tiếp trong Giai Phẩm Xuân Quý Tỵ 2013 thì đã lìa trần. Sự ra đi của anh là một tiếc nỗi khôn nguôi của Toàn Thể Ban Biên Tập, Hội YNDVNFL và quý độc giả thân mến của bốn báo. Cầu nguyện cho Anh Linh Bác Sĩ-Học Giả Nguyễn Đệ sớm siêu thoát nơi cõi Niết Bàn. Xin chia xẻ nỗi đớn đau này với BS Trần Thị Nhung, phu nhân BS Nguyễn Đệ.

*Dead leaves are gathering, dead leaves are piling  
Up just like memories and like regrets.  
But still my love goes on quietly smiling  
Thankful for life and for all that it gets.*

*Lìa cành lá úa tả tơi nhẩy múa, rụng ngập đầy sân gọi sầu thi nhân.  
Nhìn tà lá úa lòng buồn tê tái, gọi hình ảnh xưa đã khuất lâu rồi.  
Kỷ niệm cũ đành mất, người năm xưa ôi! nay về nơi đâu?  
Đàn khóc canh thâu. Mùa lá úa nhắc lại bao ngày sống say sưa,  
(Bài Hát phỏng theo Thơ Les Feuilles Mortes - Những Chiếc Lá Úa - Jacques Prevert)*

Đời người như chiếc lá. Ngày nào mới đâm chồi, nảy lộc nay thành chiếc lá xanh tươi, mơn mớn...rồi trở thành lá úa, rơi rụng lìa cành. Cát bụi lại trở về với cát bụi. Chết rồi, bạn còn mang theo được gì đâu?

Tranh chấp nhau, dành giật quyền lợi, danh vọng, địa vị để rồi cũng không mang theo được gì khi lá đã rụng về cội!

May quá! Anh Đệ còn để lại cho chúng ta những bài nghiên cứu đã đăng báo! Bạn thấy không, những bài báo của bạn sẽ ở lại với trần thế mãi mãi? Vậy thì, quý bạn hãy ghi lại những hồi ký, những cảm tưởng, những truyện ngắn, thơ văn, khảo cứu...mà bạn có thể viết được và gửi cho chúng tôi để đăng trong Giai phẩm Xuân Quý Tỵ 2013 sẽ xuất bản vào dịp Tết Nguyên Đán (Feb 10. 2013). Đó là những gì còn lại sau khi bạn đã đi vào cõi chết...

Chúng tôi những tưởng là, sau Đại Hội Tháng Tám, Hội chúng ta cũng sẽ tàn tạ theo ngày tháng, nên cũng không muốn tiếp tục Giai Phẩm Xuân. Nhưng chiếc lá rụng Nguyễn Đệ đã làm cho những chiếc lá úa chúng tôi (Thế Hệ Thứ Nhất) phải suy nghĩ và quyết định tiếp tục Giai Phẩm Xuân Quý Tỵ 2013. Đây có thể là những chiếc lá cuối cùng...

Hè năm nay, Hội ta không tổ chức Picnic, vì vương bận Hội Hè Tháng Tám, những tưởng là Dạ Hội Mùa Thu cũng sẽ bỏ qua luôn, thì may! Chủ Tịch Nicholas Trinh, tuổi trẻ tài cao, vẫn còn đầy nhiệt huyết, hăng say kêu gọi tổ chức Dạ Hội Mùa Thu vào ngày Thứ Bảy 20 Tháng 10 năm 2012 tại Nhà Hàng Hạ Long, để quý hội viên có dịp gặp gỡ hàn huyên vào mùa Thu cô đơn, lạnh lẽo! Xin quý bạn tham dự đông đảo để gặp lại bạn bè sau một thời gian dài vắng bóng...

BS Trần Mạnh Tung  
TM Ban Báo Chí

## PRESIDENTIAL LETTER

(Continued from Page 1)

each other, and how we treat each other with respect. I even learned how to start texting on the phone because of members of this hoi. This was quite a learning experience and fun at the same time. These past two years have been great.

As a witness to a very successful AVAD Gala, organized by its prior president, our own Vice-President of VAPDPFL Dr. Diane Tran, our members forged a strong bond and support to show the nationwide group how strong and unified Florida is. I saw a lot of our members there, participating and enjoying the festivities. We may not be as big as other states, but our commitment and loyalty to each other are. Our entertainment group performed two songs, with Bac si Truc

Tran and Bac si Minh Van Nguyen as our conductors with Bac si Dinh leading the entertainment rehearsals. We practiced very hard at Bac si Truc's house to show off our musical aptitude. The hotel rental hall was beautifully decorated. Very first class! Nhạc si Phuc and his Blue Wave Band rocked the night till the late hours. Bac si Phuong, Duoc si Bao Con, Bac si Truc and Duoc si Thong did a great quartet. As usual, Duoc si Thong Tran did another awesome solo performance. And again, he received flowers from the ladies after his rockin' singing solo. We have some great talent in our group! We all reconnected with past friends and joined with new friends. On a personal note, I met the keynote speaker, Dr. Ngoc Tran, the next morning at the AVAD Opening Ceremony. I was excited to see her

because her family and I grew up together in Augusta, Georgia. I haven't seen her since I was in my teens and wouldn't you know that Saturday I just bumped into her. We used to play tennis together and we both competed once at the same martial arts tournament together. Go figure! It's just amazing what can happen when you go to these events and who you might see after all these years. The AVAD convention is a strong testament to how unified our Florida chapter is. These past two years I have seen how supportive we are of each other.

Well, now is time for change. And I'm sure it will be for the better. That time of the year again for election of new Executive Committee members. The current Executive Committee and I took the association to the direction we thought was best for our group these past two years. But I'm curious as to what you would do differently. There has been constructive feedback from members these past two years about what we can do to broaden the scope of our activities as a healthcare group. I am hoping for someone to step up to the plate and instigate any changes and progress that you would do. At first, I thought my duties as president of this association was a daunting task to say the least. As time went by, it became very easy and second nature to handle the task. I encourage any member who might have the slightest inclination to lead this group to step forward and ask for nomination. I feel the best president, no matter who

he or she is, is someone who wants to lead the group and make the necessary decisions. On that note, I want to make a proposal. For the past few terms, I have noticed that the presidents were all medical doctors. I want to make a call and ask for nominations from pharmacists, dentists and optometrists as well as medical doctors to run for presidency. Why not! Without a second thought, I consider each branch of the healthcare professionals in our association as equally weighted in importance to our hoi. Are we not "Hoi Y Nha Duoc si?" This is a group for all healthcare professionals. Let's prove it to our members that the name reflects the intent. It would be an awesome ride and another awesome two years. I urge any pharmacist, dentist, optometrist or medical doctor to step up and run for office... President, Vice-President of Medicine, Vice-President of Dentistry, Vice-President of Pharmacy, Secretary General and Treasurer. As my term as president is coming to an end, I implore you to keep this fine group of support and members going. It's worth keeping. Let's do it!

Thank you to all the members these past two years.

Nicholas Trinh, MD

President VAPDPFL

# Tin Tức - Sinh Hoạt



## Thư của Hội Đồng Quản Trị

Kính thưa quý niên trưởng  
các đồng nghiệp

Hè vừa qua. Thu đã đến. Thời tiết thật bất thường : nóng bức, mưa gió gần như hàng ngày. Tuy vậy 2012 là năm mà Florida không phải trải qua "thảm họa" bão tố như trong quá khứ, chỉ có Isaac vờn nhẹ trên vùng vịnh phía Tây mà thôi.

Tháng 8 vừa qua, Orlando đã là địa điểm tổ chức Đại Hội của VAMA và AVAD. VAMA (Hội Y sĩ VN / Hoa Kỳ) tổ chức đại hội thường niên và AVAD ( Hội Bác sĩ Nha khoa VN/ Hoa Kỳ) tổ chức lần thứ 2 Đại Hội các BS Nha khoa Việt Nam tại Hoa kỳ . Sau đại hội là cuộc đi cruise qua vùng Carribean và Bahamas. Thành quả hai Đại hội đều tốt đẹp nhất là AVAD tuy với ngân quỹ eo hẹp, nhân lực không được dồi dào nhưng vẫn tổ chức được một buổi văn nghệ thật âm cúng và vui tươi cũng như buổi lễ khai mạc rất long trọng và chương trình CE thật đầy đủ.

2012 là năm bầu cử , chúng ta sẽ có 2 cuộc bầu cử :

1/ thứ nhất : bầu Tổng thống cho nhiệm kỳ mới. Chúng ta đa số đều là công dân Hoa kỳ nên phải sốt sắng thi hành nhiệm vụ cao quý này. Có rất nhiều tin tức về các ứng cử viên, đứng cũng như

sai do đó chúng ta phải tỉnh thức để bỏ lá phiếu của mình một cách đúng đắn.

2/ thứ hai : bầu ( hay tái nhiệm ) Ban Chấp Hành và Hội Đồng Quản Trị cho nhiệm kỳ mới. Nếu chúng ta xử dụng quyền công dân đi bầu tổng thống thì chúng ta cũng "nên" sốt sắng đi bầu BCH của Hội.

Có một điều khác nhau giữa hai cuộc bầu cử này là các ứng cử viên trong cuộc bầu cử nhất phải tìm mọi cách ăn gian nói dối, mị dân sao cho có được lá phiếu, còn cuộc bầu cử thứ hai thì chúng ta phải đi năn nỉ xem có ai chịu ra ứng cử hay chịu tiếp tục ăn cơm nhà vác ngựa voi nữa hay không.

Công việc điều hành Hội hiện nay rất cần sự cộng tác của các giới trẻ, thế hệ 11/2 hay thế hệ thứ 2. Thế hệ đầu tiên đa số đã rửa tay gác kiếm. Một số đã lần lượt ra đi. Hội chúng ta vừa mất đi Bác Sĩ Nguyễn Đệ, một thành viên ngoài việc đóng góp trong ban văn nghệ còn hăng say trong ban báo chí nhất là trong công cuộc nghiên cứu về nguồn gốc của dân tộc Việt. Sự ra đi của anh đã làm mọi người buồn tiếc.

Ước vọng duy nhất của Hội đồng quản trị luôn luôn là có sự tham gia tích cực của thành phần hội viên trẻ.

Hẹn gặp quý niên trưởng và các đồng nghiệp.

Thân chúc quý vị các ngày lễ cuối năm thật vui tươi và an bình.

Bác Sĩ Trần Chính Trực  
CT/HĐQT/YNDVN/FL



## The 2nd National AVAD Convention

Association of Vietnamese American Dentists

On the weekend of August 3-5, 2012 the Association of Vietnamese American Dentists (AVAD) held their second national dental convention at the Rosen Shingle Creek Resort in Orlando, Florida. Dentists from across the United States and the World attended.

AVAD's Second National Dental Convention weekend started off with a spectacular "Nite to Remember", Friday Night Gala held at the Rosen Shingle Creek Resort with performances from AVAD, VAMA and YND-FL members; a group Salsa lessons; and performance by Paris By Night Singer Lam Anh.

On Saturday, keynote speaker: Captain Ngoc Nhung Tran, DDS, Department head of Periodontics and Orofacial Pain in Camp Pendleton spoke about dentistry and its impact in today's health at AVAD's opening ceremony. Followed by continuing education lectures from Dr Anthony Tran, Dr Tri Le, and Captain Ngoc Nhung Tran, DDS. That night, the Gala was held at the Orlando World Marriott with performance by Paris by Night singers Don Ho and Thanh Ha.

On Sunday, AVAD closed their second national dental convention in Orlando, Florida. It was a great and exciting weekend! We, AVAD, would like to thank the YND-FL for their help and support as well as all our colleagues and friends, who have helped make AVAD Second National Dental Convention in Orlando, Florida a success.

The next AVAD National Dental Convention will be held in Maryland/DC in Spring of 2014.

We hope to see you all there!

Diane Tran, DMD  
AVAD President 2010-2012



xe đưa đón quý thầy cô và đồng môn từ khắp các tiểu bang và cả từ Canada, Pháp, Việt Nam. BS Sơn quyết tâm tổ chức một đại hội quy mô hơn những năm trước. Các bạn YKH khắp nơi hỏi thăm và ghi danh tham dự ngày thêm đông. Chúng tôi hoạt động ráo riết, nhất là văn nghệ, phải hòa âm một bài nhạc giá trị hợp xướng cao và những tiết mục phải đặc sắc. BS Sơn may mắn tìm được họa sĩ vẽ phong ở sân khấu là hình ảnh trường YKH tại Huế. Ngày thứ năm 2-8, khi mọi đồng môn từ các nơi đến phi trường, được đón về hotel, xong rồi tất cả đến nhà BS Sơn đang tổ chức họp mặt tiền đại hội, một buổi tiệc giống như một ngày cưới về trang trí, ẩm thực và văn nghệ với 1 nhạc sĩ và giàn âm thanh khuếch đại. Buổi sáng 3-8, một số đi thăm Tu Viện Cát Trắng ở Mims, gần 20 bạn đến thăm vợ chồng tôi và ở lại dùng bữa những món đặc sản về Huế. Giờ đại hội, quý thầy cô và đồng môn YKH cũng như khách mời đến trong trật tự ghi danh và tìm chỗ ngồi đã ghi, con số 15 bàn đã chiếm trọn với 148 người. Đại hội đã diễn ra hết sức trật tự vui tươi đượm tình thầy trò và đồng môn. Chương trình ca vũ nhạc sống động và dạ vũ phải cắt bớt vì để thì giờ mọi người về nghỉ ngơi cho ngày hôm sau đi thăm Orlando hoặc ngồi nhà BS Sơn uống cà phê và hành huyền, buổi tối còn đến nhà anh chị Quát-Trang ăn uống, vui chơi ca hát, ở đó không những chỉ có YKH mà cả quý bạn YK Saigon. Ngày chủ nhật, một toán vài chục người đi cruise lên tàu thăm vùng Caribbean, một số ra phi trường, một số ít còn lưu luyến ở lại nhà bạn thân bàn định đại hội sắp tới.

BS Hoàng Thế Định



## Đại Hội Y Khoa Huế Hải Ngoại 2012

Mọi năm, mỗi lần Y Nha Dược Hoa Kỳ tổ chức đại hội ở tiểu bang nào, Y Khoa Huế Hải Ngoại cũng tham dự và tổ chức một ngày đại hội riêng cho mình vào 1 ngày trước VAMA. Năm nay, 2012 cũng vậy, thay vì tổ chức vào sáng thứ sáu 23 tháng 8, đã dời sang buổi chiều. Lúc đầu, ban tổ chức YKH ở California điều động, về sau các bạn đề ban tổ chức ở Orlando quyết định mọi việc khi đề cử BS Châu Lam Sơn làm trưởng ban tổ chức và tôi, BS Hoàng Thế Định là trưởng ban văn nghệ cùng một số anh chị em YKH những khóa sau tôi 12, 13 năm đảm nhận những nhiệm vụ trang trí, thuê hotel, thuê



## Thành-công vì không thất-bại!

Ba ngày sau khi Đại-hội chấm-dứt, Bs CT HĐQT Hội Florida viết Xin chúc mừng VAMA đã tổ chức các ngày ĐH tại Orlando rất thành công. Tôi xin cảm-ơn Bs Trực và xin được cùng nhận-định là cả hai Đại-hội đều rất thành công. Thành-công vì không thất-bại; mà đáng nhẽ ra thì phải thất-bại. Sau đây, tôi xin trình-bày trước, một số lý-do

đáng nhẽ Hội phải tan-rã và tại sao Đại-hội có triển-vọng thất-bại lớn.

I- Lý-do có thể thất-bại

Yếu-tố tâm-lý: Trong cái nạn chung của đất-nước, các đồng-nghiệp phải lưu-vong. Tại các bang định-cư có nhiều đồng-nghiệp, họ lập nhóm học-tập, hội địa-phương. Sau mới thành-lập được Hội. Ngay từ khi đó, GS Trần-Xuân-Ninh có nói trên diễn-đàn Montréal một tiên-đoán tiêu-cực bi-quan đại-khái *Các đồng-nghiệp không gặp nhau thì nhớ; mà nếu có cơ-hội gặp nhau thường thì cái lòng nhớ lòng thương chắc sẽ nhảm đi, giảm đi*. Vài năm sau, tại Washington DC, bác-sỹ Ira Singer, cố-vấn cho trường thuốc, sinh-hoạt với trường Y (và Y-sỹ-đoàn?) tiên-đoán, *dựa theo kinh-nghiệm của các nước/dân-tộc khác, Hội sẽ sinh-hoạt được dăm, mười năm rồi sẽ dần-dần tan đi khi các bs Việt-Nam hoàn-toàn hội-nhập và khi thể-hệ đầu về hư*.

Yếu-tố thực-tế, con số: Dân trong nước hơn 80 triệu. Dân hải-ngoại, non ba triệu. Giả-dụ tỷ-lệ y-sỹ/dân-số có cao gấp bội ở hải-ngoại, thì tổng-số y-sỹ khó mà đông bằng ở quê-nhà. Cố-gắng thu-tập danh-sắc y-sỹ gốc Việt tìm thấy khoảng năm nghìn tên. Tổng-số hội-viên hoạt-động của Hội, khả-quan nhất trong nhiệm-kỳ hai Bs Hoàng-Cầm và Nguyễn-Văn-Nghi khoảng 500, không quá 15%. Mả tỷ-lệ ngày nay thấp hơn nhiều.

**Như vậy, việc Hội chưa tan theo mây-khói tự đó, là một thành-công.**

II- Lý-do có triển-vọng thất-bại. Trước, các đại-hội thường có danh-xưng Y-Nha-Dược sỹ. Lý-do lịch-sử và tình-cảm là vì các trường ở Việt-Nam, trong một thời-gian lâu, có chung trụ-sở, học chung một số thầy-cô, tập-sự trong cùng bệnh-viên, phòng thí-nghiệm; do đó, sau này trường-ốc có tách ra thì cái thân-tình vẫn còn đó.

Kỳ này, Ban Chấp-hành mới thuộc ba ngành y-giới không ngồi chung với nhau từ đầu mà khởi-sự bằng những tiếp-xúc riêng-rẽ, từng ngành một; nghĩ rằng sau khi cả ba ngành cùng đồng ý thì sẽ ngồi bàn việc chung. Khi một trong hai ngành lúc đầu, tiếp-xúc với ngành thứ ba, thì ngành kia hiểu nhầm là đã bị qua mặt do cuộc tiếp-xúc riêng.

Với phươg-tiện truyền-tin tân-tiến, các cuộc trao-đổi không trực-diện nên không hết ý hoặc lời-quá-ý. Nói thẳng với nhau, qua đáng-điệu, qua giọng nói, có thể hóa-giải các khác-biệt hay hiểu-nhầm. Bây giờ, email đi nhanh, *tứ mã nan truy*, một lời người viết nghĩ nhẹ, kẻ đọc thấy nặng. Không kịp tìm-hiểu

thêm, câu trả lời mới mập-mé ý người nói mà đã xa ngàn-dặm cho người nghe. Không cần tìm-hiểu hay không muốn phê-phán trách-nhiệm trước-sau hay lớn-nhỏ về bên ni hay bên nớ, chúng ta nên đồng ý là tự hậu, nên tránh những thành-ngữ *kick out* hay *go solo*. Nhưng những tiếng đó *đã được/bị viết ra* và kết-quả chúng ta đã thấy hai Đại-hội cùng một địa-phương nhưng hai địa-điểm, cùng ngày khai-mạc. Hội địa-phương không thể phân thân nên cũng bị lôi-cuốn theo cơn lốc.

**Như vậy, các Đại-hội không đổ-vỡ thất-bại là đã thành-công.**

III- Lý-do không thất-bại lại cũng do chính các Ban tổ-chức đã tự tìm lấy lối giải-quyết *thế thời phải thế*. Không thể thay-đổi địa-điểm hay thời-gian, hai BTC đã có sáng-kiến là tiếp-tục để các ngành chuyên-môn lo chương-trình tu-nghiệp chuyên-ngành, như đã định từ đầu. Riêng về phần văn-nghệ, văn-hóa là điểm trội của các Đại-hội, các BTC đã phần nào làm chung, mỗi BTC thay nhau một hôm làm chủ và một hôm làm khách. Một bức thư gọi là Đoàn-kết đã do AVAD và VAMA cùng ký gửi tới các đồng-nghiệp mời tham-dự. Kết-quả: 89 đồng-nghiệp ngành Y và Dược làm khách AVAD hôm trước, 45 đồng-nghiệp AVAD làm thượng-khách VAMA ngày sau. Trên diễn-đàn AVAD, Bs Hoàng-Lâm mời các đồng-nghiệp ba ngành tham-dự Đại-hội Y-Nha-Dược 2014 tại Úc. Tại diễn-đàn VAMA, Bs Diane Trần chào-mừng Đại-hội Y và giới-thiệu Ban lãnh-đạo ngành mình. HĐQT VAMA cũng mời các đồng-nghiệp Dược và Nha, cùng là các đồng-nghiệp ở Florida có mặt tại hội-trường đứng dậy để VAMA các đồng-nghiệp vinh-danh. Sự hiện-diện của nhiều đồng-nghiệp ở Florida như quý vị Phi-Yến, Nguyễn-Tương Lục, Hoàng-Cầm, Nguyễn-Quyền-Tài, Trần-Chính-Trực, Trần-Mạnh-Tung, Đỗ-văn-Hội, Nguyễn-Quyền-Quới, Vũ-trọng-Hùng, v.v... đã nói lên sự ủng-hộ của địa-phương cho công-tác chung của Hội. Những người tham-dự hai đêm Đại-hội đều cảm thấy rõ tình đồng-nghiệp thân-hữu lâu-dài giữa các ngành Y-giới, đúng như lời chúc-mừng của các Bs Trần-Đình-Thủy và Cấn-Bích-Ngọc, Chủ-tịch Hội-đồng Đại-diện và Chủ-tịch Ban Chấp-hành Hội Quốc-tế.

Ý của người viết là thí-nghiệm kỳ này, ngành-nào-lo-chuyên-môn-cho-ngành-đó/phần văn-hóa văn-nghệ lo-chung tuy không thất-bại nhưng không phải là phươg-thức tốt. Mong rằng các kỳ sau sẽ hợp-tác chặt-chẽ về mọi mặt từ đầu .

BS Nguyễn Lê Hiếu

# Thông Báo

**Giai Phẩm Xuân Quý Tỵ 2013 sẽ ra mắt vào dịp Tết năm sắp đến là ngày February 10- 2013. Để cho việc layout được chu đáo, kỹ lưỡng, yêu cầu quý anh chị chuẩn bị bài vở ngay từ bây giờ và gửi về Tòa Soạn trước ngày December 20 – 2012.**

Bài vở xin đánh vào MS Word của computer và gửi bằng CD hoặc email, nếu viết Việt Ngữ dùng VNI, VPS hay Unicode đều được. *Địa Chỉ Tòa Soạn:*

**Tung M. Tran, MD  
1132 E. Tuskawilla Pt.  
Winter Springs, FL 32708  
Email: tmtran1132@embarqmail.com**

## Executive Committee 2010-2013

President  
Jonathan Hoang Lam, MD (TX)  
Vice-Presidents  
Si Van Nguyen, MD (CA)  
Vincent Duc Nguyen, MD (VA)  
Secretary  
Tayson DeLeNgocky, DO (OH)  
Treasurer  
Huong Le, MD (TX)  
**Immediate Past Chairman**  
Son Tuong Do, MD (TX)  
Board of Directors  
Chairman  
Ton Duy Tran, MD (CA)  
Assistant Chairman  
Quan Dong Nguyen, MD (MD)  
General Secretary  
Trang Vo-Nguyen, MD (VA)

### BOD Members

Anthony KT Nguyen, DO (TX)  
Chat Van Dang, MD (CA)  
Daniel Dung Pham, MD (TX)  
Dinh Anh Tue, MD (TX)  
Duc Van Nguyen, MD (CA)  
Thao Phuong Dang, MD (VA)  
Truc Chinh Tran, MD (FL)  
Thuy Dinh Tran, MD (TX)

### Local Presidents

Don Quyen Thai, MD (WA)  
Dung Dang Nguyen, MD (NY,NJ)  
Nicholas Trinh, MD (FL)  
Hung Van Ong, MD (South CA)  
John Hai Vu, MD (GA)  
Kiet Thai, MD (PA)  
Khanh Thuy Nguyen, MD (Houston)  
Sang Van Tran, MD, (NorthEast)  
Son Thanh Ho, MD (MA)  
Thinh Nguyen, MD (North CA)  
Thuan Vu, MD ( Dallas, TX )  
Tung Nhu Lai, MD (SanDiego, CA)

### Executive Sub-Committees

Communication VMA Forum  
Nguyen Van Duc, MD (CA)  
Constitutions and By-Laws  
Hieu Le Nguyen, MD (OK)  
Continuing Medical Education  
Nhu Linh Tran, MD (GA)  
Son Tuong Do, MD (TX)  
Tue Anh Dinh, (TX)  
*Ethics*  
Trang To Ma, MD (TX)  
*Membership-Social-Community*  
*Chairman,*  
Howard Hao Nguyen, DO (TX)  
Members,  
Anne NgocPhuong Pham, MD (WA)  
Cuong Vuong, MD (CA)  
Demi Ngoc Dang, MD (VA)  
Jennifer Do, MD (CA)  
Thomas Nguyen, MD (NY)

Professor Pham Bieu Tam Award  
Nguyen Ngoc Giep, MD (SC)  
Nguyen Le Hieu, MD (NE)  
Nguyen Dong Quan, MD (MD)  
Phan My Dung, MD (CA)  
Tran Duy Ton, MD (CA)

Scholarship  
Randall Tanh Pham, MD (CA)  
Trang Vo-Nguyen, MD (VA)  
Tri Anh Dinh, MD (TX)



## VIETNAMESE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION

4108 Surfside Court, Arlington, Texas, USA Telephone: (682) 667- 1016 – Fax: (817) 468-1852

[WWW.VAMAUSA.COM](http://WWW.VAMAUSA.COM)

September 3rd, 2012,

Greeting to our Y Nha Duoc Friends in Orlando !

It has been a month since VAMA & AVAD Conventions took place in Orlando ! Time surely flew by fast, but the fond memories of the events are still lingering as fresh as that week, and many more months to come.

Thank you Bs Tran Manh Tung for this opportunity via BBC Newsletter to express my sincere thanks to all Florida YND Members, Friends, and families who had a chance to participate in VAMA Convention. Many special gratitude to Dr Tran Manh Tung himself, Dr Tran Chinh Truc, Dr Diane Tran, Dr Nicholas Trinh, Dr Hoang Cam, Dr Nguyen-Tuong Phi-Yen, Dr Nguyen Van Hoi, Dr Nguyen Quyen Tai and many other YND colleagues.

We have over-looked the initial glitches in planning our 2 conventions, but as the majority of our attendees, especially all the young YND friends throughout other states, Canada, and one from France have expressed what a memorable events for them. They have formed a stronger friendship bonds as result of Orlando Conventions. They are still talking about the two galas on Facebook, and they are looking forward to the next convention, planned for Seattle 2013, with possible Alaska Cruise as well.

Here are the links to all our events' photos (Friday, Saturday, and Cruise CME activities) :

[http://vama-ictures.smugmug.com/Other/selected/24825064\\_zqhpNc#i=2031888928&k=k4JNVqZ](http://vama-ictures.smugmug.com/Other/selected/24825064_zqhpNc#i=2031888928&k=k4JNVqZ)

[http://vama-pictures.smugmug.com/Other/Orlando-Convention-AoDaiShow/24826061\\_k6RGRH#i=2032017804&k=c6965pg](http://vama-pictures.smugmug.com/Other/Orlando-Convention-AoDaiShow/24826061_k6RGRH#i=2032017804&k=c6965pg)

[http://vama-pictures.smugmug.com/Other/VAMA-Cruise-CME-Allure-of-The/24834885\\_cjgTsr#i=2032833808&k=xBH2P2F](http://vama-pictures.smugmug.com/Other/VAMA-Cruise-CME-Allure-of-The/24834885_cjgTsr#i=2032833808&k=xBH2P2F)

The Professional Portrait Photo Sessions,

<http://photos.snapstudiobooth.com/vietnamese-american-medical-association-vama-national-convention>

The Special Designed VAMA Ao Dai Show,

[http://www.youtube.com/user/qocpho10?feature=results\\_main](http://www.youtube.com/user/qocpho10?feature=results_main)

On behalf of VAMA Executive Team, and BOD, I would like express our sincere THANK YOU again, and hope see allMem to Members of YND Florida, and Leaders of the organization. We are looking forward to your participation at participation of our next convention, and other extra social events.

Sincerely,

Jonathan Hoang Lam, MD

VAMA President



## Sách Y Học Thường Thức.

Các bài viết cho sách Y Học Thường Thức do Hội chúng ta chủ trương đã hoàn tất. Sách gồm 120 bài, chia thành 6 phần:

Phần 1: Bảo vệ sức khỏe

Phần 2: Các triệu chứng.

Phần 3: Các bệnh

Phần 4: Sản Phụ khoa

Phần 5: Nhi khoa

Phần 6: Ung thư.

Ngoài ra, ở cuối sách là phần Tự Vụng Việt-Anh, kèm theo phần chú giải ngắn gọn cho mỗi chữ hoặc nhóm chữ. Phần lớn đã do Bác sĩ Nguyễn Quyền Tài bỏ nhiều thì giờ thực hiện.

Các Bác sĩ Nguyễn Mậu Hưng và Trần mạnh Tung đang thực hiện việc trình bày và sau cùng là ấn loát. Về phương diện kỹ thuật và mỹ thuật, công việc đòi hỏi nhiều thời gian. Tuy nhiên mọi việc dự trù hoàn tất vào cuối năm nay.

Hội chúng ta đã chuẩn bị cho việc thực hiện cuốn sách này trong nhiều năm. Thay mặt các Anh Chị trong Ban Biên Tập, tôi xin chân thành cảm ơn Quý Anh Chị Y Nha Dược sĩ Trong Hội Đồng Quản Trị, trong các Ban Chấp Hành của Bác sĩ Nguyễn-Tương Phi Yến, Bác sĩ Nguyễn Hanson, và Bác sĩ Trịnh Nicholas. Các Anh Chị đã chấp nhận và tích cực hỗ trợ công việc hữu ích này.

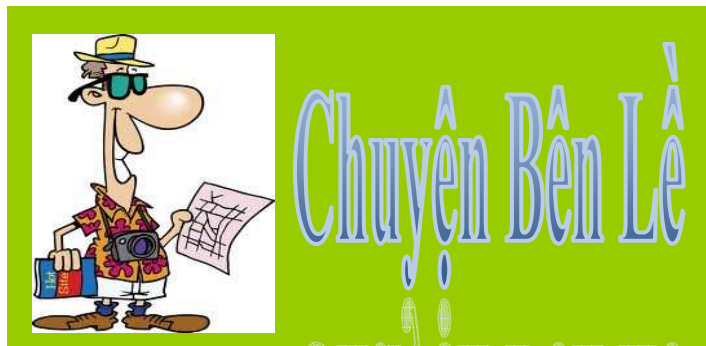
Chúng tôi xin cảm ơn các Anh Chị trong và ngoài Hội đã đóng góp bài viết, giúp các phương tiện kỹ thuật trình bày.

Phần còn lại của chúng ta là phương tiện tài chánh. Hội đảm trách phần này. Như các Anh Chị đã biết, ngân quỹ của Hội không dồi dào, nên khó trang trải được hết chi phí cho một cuốn sách Y Khoa trang nhã, mỹ thuật, đem lại sự hấp dẫn đối với độc giả. Thay mặt Chị Thủ Quỹ, tôi xin toàn thể các anh chị hãy ủng hộ cho cuốn sách này. Các Anh

Chị có phòng mạch, cơ sở y tế xin quảng cáo trên cuốn sách. Sách khổ 6 x 9 inch. Các Anh Chị có thể in quảng cáo trên ½ trang hay cả trang, giá từ \$100, \$200; trang bìa sau, mặt trong \$300, mặt ngoài \$400.

Chân thành cảm tạ.

BS Hoàng Cẩm



### 1.- Nhóm Bác Sĩ Hưu Trí.

Thời gian gần đây, khoảng cuối năm 2010, có nhiều đàn anh và đồng nghiệp trong Hội Y Nha Dược Sĩ Việt Nam Florida chúng ta đã chọn con đường hưu trí để “dưỡng già”. Theo tôi đó là sự chọn lựa hay nhất, vì nếu không hay thì không ai chọn phải không. Tôi cũng theo con đường đó.

Khi nghe tôi sắp về hưu các bạn trong sở làm nói về hưu thì chán lắm và hỏi tôi định làm gì khi về hưu. Tôi cười nói thiếu gì việc làm. Thật vậy đã hưu trí hơn một năm tôi vẫn chưa làm hết những việc đã dự định từ trước. Từ việc nhà đến việc vác gà voi. Tuy nhiên nhờ vậy tôi thấy việc về hưu của mình có nhiều ý nghĩa và không buồn chán như người ta thường nói.

Có một điều những người về hưu thường cảm thấy thiếu đó là không còn gặp và chuyện trò với những bạn đồng sự và nhân viên trong sở, không còn hằng say đi CME nên ít gặp lại các đồng nghiệp đang còn “tại chức”, không còn dịp để hàn huyên với các bạn, và đó là một mất mát. Nếu suốt ngày chỉ cặm cụi với vườn tược, internet, sách truyện, thì cũng chán. Có nhiều vị giải thoát mình bằng cách thăm viếng con cháu ở nơi xa hay du lịch để biết người biết cảnh trước khi rời khỏi nơi chung sống trên quả đất này. Cũng là một cách giải quyết hay.

Nhưng không thể đi mãi được suốt năm. Đi mãi cũng có lúc mỏi gối, chồn chân. Và lại người xưa cũng từng nói: Xuân du phương thảo địa, Hạ thường lục hà trì, Thu ẩm hoàng hoa tửu, Đông ngâm bạch tuyết thi. Theo tôi hiểu thì là: Mùa Xuân thăm viếng đó đây, Hạ về ngắm cánh hoa đầy hồ sen, Mùa Thu rượu cúc say mèm, qua Đông nhìn tuyết bên thềm làm thơ. Như vậy thì xưa cũng như nay, có lúc đi có lúc dừng tùy theo thời tiết và cảnh vật.

Rượu thì phải có bạn vì: “Rượu ngon không có bạn hiền, Không mua không phải không tiền không mua”. Uống một mình có vẻ một là bộn rượu, hai là chán đời. Làm thơ một mình cũng chẳng lý thú gì. Bá Nha phải có Tử Kỳ. Thơ phải có người biết thưởng thức, biết họa, vịnh mới thú.

Do đó trong năm, sau những lần du lịch đó đây cũng có lúc phải dừng chân ngơi nghỉ, hồi tưởng lại những người mình đã gặp, những cảnh mình đã xem và cũng là lúc chia xẻ những nghĩ tưởng đó đến bạn hữu thân tình.

Trong tinh thần đó, quý vị bác sĩ hưu trí trong Hội Y Nha Dược Sĩ Việt Nam Florida đã đồng ý gặp nhau mỗi tháng một lần trong cái gọi là “Nhóm Bác Sĩ Hưu Trí” và tôi được hân hạnh giao trách nhiệm tìm chỗ, chọn thời gian thích hợp khi nhiều người trong nhóm có mặt tại thành phố, nghĩa là không lang thang ra ngoài tiểu bang Florida, để mời nhau ngồi lại ăn uống, hàn huyên.

Đó là cái ngà voi thứ nhất.

Sinh hoạt này đã được nhiều “hưu nhân” ủng hộ, tham dự trong một không khí thân vui và cởi mở.

Đó là sinh hoạt mới nhất của một số thành viên Hội Y Nha Dược Sĩ Việt Nam Florida. Có người còn đề nghị hội ta đã có “phân hội” giới trẻ thì nay cũng nên có phân hội giới hưu cho công bằng!

Các anh chị em nào chuẩn bị về hưu cho chúng tôi biết để mời vào nhóm hưu trí và gửi thư mời họp mặt hàng tháng.

Điều kiện rất rõ ràng: Phải hoàn toàn về hưu. Hưu trí mà còn part time sẽ không được thu nhận vào nhóm.

## 2.- Cruise 2012.



Vào tháng sáu năm 2012 các anh chị em trong Hội Y Nha Dược Sĩ Việt Nam Florida đã cùng các bạn đồng môn khóa Y Khoa Sài Gòn 1969 tham dự chuyến Cruise 7 ngày về vùng West Caribbean trên du thuyền Freedom of the Sea. Với số người tham dự khiêm nhường nhưng

những ngày gặp nhau đã lưu lại một kỷ niệm khó quên. Suốt ngày mọi người gặp nhau, ăn cùng, chơi cùng, tha hồ chuyện trò đùa giỡn. Lúc về lại họp nhau ăn uống trước khi chia tay. Lần này tôi lại cũng vác ngà voi vì bị bắt buộc đứng ra tổ chức. Đó là ngà voi thứ hai.

## 3.- Hội Cao Niên.

Hội Người Việt Cao Niên ở Orlando và vùng phụ cận được thành lập hơn 25 năm nay và trải qua nhiều thời kỳ hội trưởng. Người Hội trưởng đương nhiệm ông Nguyễn Văn Thuận là người rất có nhiệt tâm với hội và có tinh thần phục vụ cao. Trong suốt thời gian làm hội trưởng ông đã tổ chức những ngày họp mặt, picnic cho hội và cộng đồng người Việt tại Orlando với sự tham dự miễn phí. Ngân khoản chi dùng đều do các mạnh thường quân cung cấp, hoặc tài chánh, hoặc thực phẩm, nước uống v.v... Ngoài ra hội còn tổ chức gây quỹ mỗi năm một lần để chi dùng trong năm.



Lần picnic mới nhất được tổ chức tại Barnett Park, trong trung tâm thành phố Orlando. Cuộc vui diễn ra suốt ngày với số người tham dự khá đông trong đó chúng tôi nhận thấy nhiều khuôn mặt quen thuộc của quý vị trong Hội Y Nha Dược Sĩ Việt Nam Florida. Đặc biệt kỳ này còn có một số quý vị ở các tiểu bang khác tham dự vì họ đến Orlando trong dịp Đại Hội Y Nha Dược Hoa Kỳ.



Chương trình picnic gồm các môn chú trọng đến người cao niên như những bài nói chuyện về vấn đề an sinh xã hội, bảo hiểm sức khỏe, vấn đề thuế má, vấn đề sức khỏe của người lớn tuổi và cả vấn đề ghi danh bầu cử cho năm 2012. Tất cả đều được các vị cao tuổi chăm chú nghe và đưa ra những câu hỏi thích đáng. Ngoài ra vào buổi sáng còn có chương trình dưỡng sinh, thể dục với những động tác nhẹ nhàng uyển chuyển rất thích hợp cho người cao niên.

Ngoài ra còn có chương trình văn nghệ giúp với các màn trình diễn của các thành viên của Hội. Nếu trời không chuyển mưa vào buổi chiều thì chương trình còn kéo dài đến 4 giờ như dự tính nhưng cuộc vui chấm dứt vào khoảng 2:30, vừa đủ thì giờ cho ban tổ chức thu dọn và rời bãi khi cơn mưa sắp trút xuống.

Mọi người ra về “thơ thới han hoan” với một chút luyến tiếc cho cuộc vui chóng tàn.

Các buổi picnic đều thay đổi tùy theo thời tiết như đi biển, ở park, trong nhà v.v... để thích ứng với sức khỏe của người lớn tuổi. Tuy là picnic của người cao niên nhưng cũng có chương trình dành cho giới trẻ và con em trong gia đình kể cả các trò chơi và thức ăn thích hợp với lứa tuổi. Đây là một cố gắng để đưa các cụ ra khỏi nhà, sống hòa với thiên nhiên và gia đình trong không khí trong lành thoải mái.

Ở đây tôi cũng vác thêm một cái ngà voi vì là hội phó, cái ngà thứ ba. Cũng vui.

Trên đây là tường trình một số sinh hoạt có liên quan đến các đồng nghiệp trong Hội Y Nha Dược Sĩ Việt Nam Florida với cộng đồng người Việt Orlando.

BS Nguyễn Mậu Hưng



## Những Chiếc Lá Rụng

**BÀ CỔ HỒ ĐỨC HÂN**

*Thư danh* **ANNA PHAN THỊ TỪ**

Sinh ngày 3 tháng 7 năm 1923 tại Kê Động, Hương Sơn, Hà Tĩnh, Việt Nam

Đã được Chúa gọi về nhà Cha trên trời

Ngày 1 tháng 7 năm 2012

tại Nhà Thương Orlando, Florida, Hoa Kỳ sau khi đã lãnh nhận đủ các Phép Bí Tích

Hương thọ 89 tuổi

Là Thân Mẫu của DS Hồ Thanh Thanh, cựu Tổng Thư Ký Hội YNDVNFL.

Hội YNDVNFL xin chia xẻ nỗi mất mát to lớn này với DS Thanh và Tang Quyên.

**Cụ Bà Matta Lê Thị Thành,**

**Là Nhạc Mẫu của BS Đỗ Văn Hội**

**Đã mãn phần ngày 4 tháng 7 năm 1912**

**tại Sài Gòn, Việt Nam.**

**Hưởng Thọ 84 tuổi.**

**Hội YNDVNFL Xin Chia Xẻ Nỗi Mất Mát Lớn Lao này với Anh Chị BS Đỗ Văn Hội và Tang Quyên.**



**Giáo sư Tô Đồng**

**Nguyên Giáo sư kiêm Khoa Trường Đại Học Dược Khoa Sài Gòn**

đã mãn phần tại New Port Beach, California, Hoa Kỳ ngày 23 tháng 08 năm 2012

nhằm ngày 01 tháng 07 năm Nhâm Thìn

Hương thọ 79 tuổi

Sự ra đi của Giáo sư Tô Đồng là một mất mát lớn lao không những cho những người thân yêu trong gia đình mà còn cho giới Dược sĩ Việt Nam trên toàn cầu. Ông là một vị Thầy đã trọn đời hy sinh, đóng góp, diu dắt các môn sinh trên con đường học vấn.

Hội YNDVNFL thành kính chia buồn cùng Bà Giáo sư Tô Đồng và Tang Quyên Nguyễn cầu cho Hương Linh Cố Giáo sư Tô Đồng sớm được về cõi Vĩnh Hằng



**BS Nguyễn Đệ, MD**

**Y Khoa Sài Gòn Niên Khóa 1969. Trưởng Ty Y Tế Bồng Sơn, Bình Định. Qua Mỹ Năm 1975. Nhiệm Sở Cuối Cùng: V.A. Hospital, Orlando-Florida và Phòng Mạch Tư ở Kissimmee. Qua đời ngày 7 Tháng 9 năm 2012. Hưởng thọ 71 tuổi.**

**BS Đệ là Cây Bút Nòng Cốt của Ban Biên Tập Giai Phẩm Xuân Hội YNDVNFL, chuyên nghiên cứu nguồn gốc Việt Tộc và chữ Việt Cổ (Chữ Khoa Đầu).**

**Hội YNDVNFL và Ban Báo Chí xin chia sẻ nỗi đau đớn này với BS Trần Thị Nhung, phu nhân BS Đệ, và các con: BS Minh Đoàn, Minh Nhân, BS Minh Dung. Cầu Nguyện cho Anh Linh BS Đệ sớm siêu thoát nơi Cõi Niết Bàn.**



**BS Trần Ngọc Lư, MD**

**Y Khoa Sài Gòn Niên Khóa 1965. Bác Sĩ Thiếu Tá Quân Y Quân Lực VNCH. Giám Đốc Trung Tâm Chính Hình Đà Nẵng. Nhiệm Sở Cuối cùng ở Mỹ: N.E. Florida State Hospital (1984-2006).**

**Qua đời ngày 11 Tháng 9 năm 2012 tại Jacksonville, Florida. Hưởng thọ 76 tuổi.**

**Hội YNDVNFL Xin chia buồn cùng BS Lư Phu Nhân và Tang Quyển.  
Cầu nguyện cho Anh Linh BS Lư sớm siêu thoát về Cõi Vĩnh Hằng.**

## **Giã Từ Một Người Bạn**

Anh Đệ, Bác sĩ Đệ vừa đột ngột giã từ chúng ta khi đang trên đường du lịch nước Nga.

Tôi nói giã từ nghĩa là rồi đây cũng sẽ gặp lại anh, vì như tôi chỉ thua anh 1 tuổi, ra đi khi nào ai mà biết được?

Tôi không nói tưởng nhớ anh, vì anh đang ở trong lòng tôi và nhất là trong trí tôi; vì anh ngoài chức năng làm tròn một vị lương y, anh còn là người đam mê nghiên cứu văn học. Đọc những bài anh viết trong những tập san của Hội Y Nha Dược Sĩ Việt nam Florida, nhất là những bài nói về "Nguồn Gốc Việt Tộc", tôi rất đỗi thán phục anh đã nghiên cứu cũng như tham khảo đủ loại sách vở kể cả nhân chủng học và y học để ứng dụng trong lập luận của mình. Mỗi lần gặp nhau trong dịp tập dượt văn nghệ cho Hội YND, tôi luôn tìm ngồi gần anh và BS Phú để cả 3 cùng thảo luận đề tài Việt Tộc. Có lúc anh lại cao hứng kể chuyện vượt ngục tù Cộng Sản cho chúng tôi nghe, câu chuyện của anh hào hứng nào kém chuyện vượt ngục Papillon. Thế rồi cũng một lần đến nhà anh chị BS Trục để tập văn nghệ, thấy anh sung trầy cả mặt mày, mọi

người thì cứ đùa nghịch là anh bị "chị bảo im mà không im" để ra nông nổi, anh nói là do làm vườn bị ngã, tôi thì nghĩ chắc anh có vấn đề gì về tim mạch chẳng, vì một người anh của tôi cũng bị tương tự như anh.

Chuyện qua đi, một lần vợ chồng tôi mời anh chị Đệ, anh chị Phú và anh chị Luôn về nhà chúng tôi xem cây cảnh, anh bước ra screen room, chống hai tay vào hông nhìn quanh vườn rồi nói: "mình nghĩ mình là tay tổ về làm vườn rồi mà bây giờ phải tôn anh Định là bậc thầy". Bây giờ thì anh Đệ đang ở trong một khu "vườn vô ưu" tuyệt vời chỉ dành cho những con người có tấm lòng và dễ thương dễ mến như anh.

Anh Đệ đi, tôi mất một ca sĩ giọng Nam, anh Tung mất một tay viết cừ khôi, nhất là YNDVNFL mất một đồng môn thân thiết và là một chiến hữu can trường. Chúng tôi không biết chị Nhung đã và sẽ đối diện chính mình trong những ngày qua và sau này ra sao. Người bạn đời quý mến như vậy mà đã ra đi, cả một trời huyệt huyệt, chỉ xin chị kiên trì cầu nguyện cho hương linh của anh và cho chính sức khỏe của chị, các con chị vẫn hằng ngày cần chị.

**BS Hoàng Thế Định**



Vietnamese Association of  
**PHYSICIANS, DENTISTS & PHARMACISTS**  
of Florida

**REGISTRATION FORM (PHIẾU GHI DANH)**

Options to register for the Annual Autumn Gala 2012:

1. Online: Visit [www.vnd-fl.org](http://www.vnd-fl.org), complete form and payment with credit card or PayPal.
2. Mail: Complete this form and send with payment to address below.

Last Name: \_\_\_\_\_ Middle: \_\_\_\_\_ First: \_\_\_\_\_

(Tên Họ) (Tên Lót) (Tên Gọi)

Professional Designation:  MD  DO  DMD  DDS  PharmD  BPharm  OD  Other \_\_\_\_\_

Mailing Address (Địa Chỉ): \_\_\_\_\_

Street

City

State

Zip Code

Phone (Điện Thoại): \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

I. Annual Autumn Gala (Dự Tiệc Mùa Thu): **HA LONG BISTRO RESTAURANT**

1231 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803

Phone # 407-894-5007

[www.halongbistro.com](http://www.halongbistro.com) or [www.halongbistro.net](http://www.halongbistro.net) Saturday, October 20th, 2012 at 6:00pm

Number of Attendee (s) (Số người tham dự):

\*Adult Member: \$40 x \_\_\_\_\_ = \$ \_\_\_\_\_

\*Adult NonMember: \$45 x \_\_\_\_\_ = \$ \_\_\_\_\_

\*Student: \$30 x \_\_\_\_\_ = \$ \_\_\_\_\_

\*Children (4-12 yrs): \$20 x \_\_\_\_\_ = \$ \_\_\_\_\_

**Subtotal I:** \$ \_\_\_\_\_

**Optional (Tùy nghi):**

Food Preference:

Vegetarian (Thức ăn chay)

How many (Số người): \_\_\_\_\_

II. Annual Membership Fee and Contributions (Niên Liễm và Ủng Hộ)

*Note: Membership is based on calendar year from January through December. Fees received in 2011 will be applied to this year's membership.*

Membership Dues (Đóng niên liễm)	Fee (Select 1)	Contributions (Ủng hộ)	Amounts
*Practicing Members (Hội viên hành nghề):	<input type="checkbox"/> \$80	*Community Service (Quy xã hội):	\$ _____
*Residents/ Fellows (Hội viên thường trú):	<input type="checkbox"/> \$40	*Publications (Báo chí):	\$ _____
*Non-practicing Healthcare Members and Students (Hội viên hưu trí, Sinh viên):	<input type="checkbox"/> Free	*Scholarship (Học bổng):	\$ _____
<b>Subtotal II:</b>	\$ _____	+	\$ _____
<b>Grand Total I + II (Tổng cộng):</b>	\$ _____		

Please make check payable to VAPDP-FL and mail to (Ngân phiếu xin đề VAPDP-FL và gửi về địa chỉ Hội):

VAPDP-FL Nicholas Trinh, MD, 3253 Whooping Crane Run, Kissimmee, FL 34741

For additional information, please contact Nicholas Trinh, M.D., President of VAPDP-FL: 407-733-7145

THE VIETNAMESE ASSOCIATION OF PHYSICIANS, DENTISTS & PHARMACISTS OF FLORIDA

*cordially invites you to attend*

# **The 2012 Autumn Dinner**

**Saturday, October 20th, 2012 at 6:00pm**

**HA LONG BISTRO RESTAURANT**

**1231 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803**

**Phone # 407-894-5007**

***www.halongbistro.com or www.halongbistro.net***

**REGISTRATION:** 1. Online at [www.ynd-fl.org](http://www.ynd-fl.org) or email at [trinh.nicholas@gmail.com](mailto:trinh.nicholas@gmail.com)

2. Mail RSVP to:

**Nicholas Trinh**

**3253 Whooping Crane Run, Kissimmee, FL 34741**

3. Call me at 407-733-7145

*Please include your full name, degree, number of adults and children attending, email and physical address and phone number*

**PAYMENT:** *Please pay by Paypals online, or bring cash/check to the dinner event.*

*Make checks payable to "VAPDP-FL" for "Autumn Dinner Event"*

*\$40.00/adult member,*

*\$45.00/adult nonmember,*

*30\$/student*

*\$20.00/child*

**ATTIRE:** *Formal/Semi-Formal*

***\*\*We're looking forward to ending the 2012 year together with friends and colleagues.\*\****